



THE OVERSEAS TOUR EXHIBITION OF LIU RUOWANG'S WORKS OF ART • 若望苍生·刘若望艺术作品海外巡回展

ÜBERSEE-AUSSTELLUNGSTOURNEE VON LIU RUOWANGS KUNST

Liu Ruowang geht mit seinen Arbeiten auf eine dreijährige Tournee durch Europa und Amerika – die NordArt 2016 ist seine erste Station.
Liu Ruowang starts a three-years-exhibition tour in Europe and America – first stop ist the NordArt 2016.

Kuratoren • Curators • 策展人

Yin Shuangxi

Professor of Central Academy of Fine Art (CAFA)
Vice President of China Sculpture Institute
殷双喜
中央美术学院教授、中国雕塑学会副会长

Wolfgang Gramm

Managing Director and Chief Curator of NordArt
沃夫冈·戈漠
德国北部艺术区常务董事和首席策展人

Vincenzo Sanfo

President of the Italian Art and Cultural Center
International Curator
温琴佐·桑福
意大利文化艺术中心主席，著名国际策展人

Kooperationspartner • Cooperation partner • 联合主办方
Centre of International Cultural Exchange, Ministry of Culture
文化部中外文化交流中心
Beijing Oversea Cultural Exchanges Center
北京市对外文化交流事务中心
Fujen Academy Beijing
辅仁书苑

Organisatoren • Organizer • 承办方
Giri Beijing International Art Zone
吉里(北京)国际艺术区
Beijing Wizflow Culture Development Co.,Ltd.
北京智汇时尚文化发展有限公司



吉里(北京)国际艺术区
GIRI BEIJING INTERNATIONAL ART ZONE



北京智汇时尚文化发展有限公司
BEIJING WIZFLOW CULTURE DEVELOPMENT CO., LTD.



NordArt 2016

www.nordart.de



刘若望

Liu Ruowang

China

Geboren 1977 in der Shaanxi Provinz. Nach Abschluss seines Studiums an der CAFA (China Central Academy of Fine Arts) 2005 fand Liu Rowang Anerkennung durch viele Institutionen, und seine Arbeiten sind seither in privaten und öffentlichen Sammlungen auf der ganzen Welt vertreten. Seine Werke sind tief im chinesischen kulturellen und historischen Kontext verwurzelt; bemerkenswerte Arbeiten des Künstlers sind The East is Red, People Series, Melody, Wolves Coming und Original Sin. Zu seinen Werken zählen Skulpturen und Gemälde. Eine seiner Skulptur-Installationen, Wolves Coming, die im Pekinger 798 Art District ausgestellt war, gilt als Wahrzeichen des Kunstbezirks. 2012 wurde die Installation als Teil der Privatsammlung von Sir Michael Hill nach Queenstown/Neuseeland verlegt, dorthin, wo der Film "Der Herr der Ringe" gedreht wurde. 2011 und 2012 wurden Lius Arbeiten im National Museum of China, im China National Art Museum und anderen Museen in ganz China gezeigt. Um den kulturellen Austausch zu fördern, wurden seine Werke 2013 im südkoreanischen Parlament ausgestellt.

Born in 1977 in Shaanxi province. After completing his graduation program study in CAFA (China Central Academy of Fine Arts) in 2005, Liu Ruowang received recognition from many institutions and his works were then represented in private, public and corporate collections around the world. His works are deeply rooted in Chinese cultural and historical context; remarkable works by the artist are The East is Red, People Series, Melody, Wolves Coming and Original Sin. His works include sculptures and paintings. One of his sculpture installations, Wolves Coming, shown in Beijing's 798 Art District, is regarded as the landmark of the art district. As part of Sir Michael Hill's private collection, the installation was moved in 2012 to Queenstown/New Zealand, where the movie "The Lord of the Rings" had been filmed. In 2011 and 2012, Liu's works were shown in the National Museum of China, China National Art Museum and other museums throughout China. In 2013 his works were exhibited at the South Korean Parliament for the purpose of cultural exchange. www.liuruowang.com



Wölfe kommen, 2008–2010, Stahlguss, 110-teilig, je 110 x 90 x 220 cm
Wolves Coming, 2008–2010, casted steel, 110 parts, each 110 x 90 x 220 cm

Ersünde, 2011–2013, Kupfer, 36-teilig, je 350 x 180 x 120 cm
Original Sin, 2011–2013, copper, 36 parts, each 350 x 180 x 120 cm



"Der gen Himmel schauende Affenmensch symbolisiert den Beginn antiker Zivilisation; heute beschert uns die hochentwickelte Zivilisation zwar eine fortschrittliche materielle Kultur, doch die Natur, in der wir leben, wird unaufhörlich beschädigt. Die verblüfften Augen und das unschuldige Gesicht des Affenmenschen offenbaren den Wunsch, all das zu korrigieren und in Richtung einer strahlenden Zukunft zu gehen. Der Titel Original Sin ist aus meiner Wahrnehmung für die soziale Wirklichkeit heraus entstanden. Mit dieser Serie von Arbeiten drücke ich meinen Ärger aus über den abtrünnigen Teil im Ozean der Zivilisation, in dem wir leben, und rufe dazu auf, den schönen Dingen mehr Aufmerksamkeit zu schenken." Liu Ruowang

"Ape-man looking up into the sky symbolizes the springing up of ancient civilization; today, high civilization brings advanced material culture, yet the nature we live in is being damaged unceasingly. The perplexed eyesight and innocent face of ape-man reveal the desire to correct all of this and to step towards a bright future. The title of Original Sin originated from my sense of social reality. I express my upset towards the deviated part in the ocean of civilization we are living in with this series of works, and appeal for more attention to beautiful things."
Liu Ruowang

